

# Lista ginących zwierząt

*albatros*  
*czapla biała*  
*wilk*  
*sokół wędrowny*  
*żółw jaszczurowaty*  
*jaguar*  
*nosorożec*

Światowa lista gatunków zagrożonych znajdująca się w Genewie, uzupełniana wciąż nowymi tomami, jest zbyt ciężka, aby człowiek mógł ją unieść. Gdzie jeszcze zapiszemy odchodzące życie? Jaki pogrzeb, jakie pożegnanie byłoby właściwe?

*trzcionka*  
*paź żeglarz*  
*puchacz*  
*pyton indiański*  
*wyjec*  
*kaszalot*  
*płetwal błękitny*

Zabierz mnie głęboko w ocean ze sobą, mój bracie. Nadszedł czas, kiedy musimy odejść. Weź mnie w głębiny, tam gdzie i ja kiedyś pływałem, oddychałem skrzelami i poruszałem płetwami. Sól pochodząca z tych pradawnych mórz wciąż spływa wraz z moimi łzami. Ale te łzy są zbyt skąpe dzisiaj. Daj mi pieśń, która by wyraziła moje uczucia. Serce jest zbyt małe, by pomieścić całą rozpacz, a moja wściekłość zbyt dzika, bym mogła ją wykrzyknąć swym gardłem.

PUSTY □ OBŁOK

# MYŚLAĆ JAK GÓRA



John Seed Joanna Macy Pat Fleming Arne Naess

*mrówkojad*

*antylopa*  
*niedźwiedź grizzli*  
*niedźwiedź brunatny*  
*wielbłąd dwugarbny*  
*krokodyl nilowy*  
*aligator*

Kiedy przyjdę, zanurz się ze mną w błocie, aligatorze. Pozwól mi powoli wniknąć w pierwotną zawieszinę naszych wspólnych molekuł. Niech mi będzie wolno jeszcze raz poczuć bagno, zanim osuszemy wszystkie błota, zanim wyasfaltujemy całą ziemię i zniweczymy ją w proch.

*gacek*  
*ocelot*  
*mysz bagienna*  
*kangur rudy*  
*kormoran*  
*mewa Audouin'a*

Szybko, odlatuj. Unoś mnie wysoko ponad brzegiem i daleko, daleko stąd. Nie siadaj tutaj. Ropa pokryła plażę, skały i morze. Nie mogę nawet rozpostrzeć poklejonych smołą skrzydeł. Odleć ze mną od tego, co zrobiliśmy tutaj, odlećmy daleko stąd.

*złota papuga*  
*struś afrykański*  
*śnieżna pantera*  
*pingwin galapagoski*  
*bażant cesarski*  
*pantera*  
*borsuk*

Skryj mnie w gęstwinie, borsuku. Nie możesz jej znaleźć? Wykop mi tunel pośród butwiejących liści i korzeni, pod drzewami, które kiedyś porastały między naszych pól. Moje serce jest przeorane i wypalone. Wydrąż mi labirynt głębszy od tęsknoty.

*ara fioletowa*  
*gołąb skalny*  
*torbacz pustynny*  
*orzeł bielik*  
*kondor kalifornijski*  
*niepylak apollo*

Wypełnijmy stąd, gąsienico. Owiń mnie w kokon. Ukołysz mnie do snu w jedwabnym całunie, gdzie cierpliwie doczekam rozpuszczenia się mych kości. Będę czekała tak długo, dopóki nie odrodzi się znów wszelkie stworzenie – jeśli to kiedykolwiek nastąpi – i wtedy użyję skrzydeł.

*żółw olbrzymi*  
*małża perłowa*  
*orlik grubodzioby*  
*wydra morska*  
*krowa morska*  
*foka mniszka*

Mamo, wypłyn z mną hen, poza lody. Gdzie jesteś? Buty miażdżą moje żebra, kije młóćą skórę, a biały świat ,wraz z posmakiem własnej krwi, staje się czarny.

*goryl*  
*gibbon*  
*jelonek błotny*  
*gepard*  
*szynszyla*  
*słoń afrykański*  
*słoń azjatycki*

Kołysz mnie z wolna przez dżunglę. Musi jeszcze być gdzieś dżungla, moje serce ocieka zielonymi tajemnicami. Polej mnie wodą przy wyschniętym korycie rzeki. Moja skóra jest nadziana grubym śrutem. Opowiedz mi o przeszłości, jeśli jeszcze pamiętasz.

*mucholówka białoszyja*  
*żółw zielon*  
*ibis japoński*  
*kania ruda*  
*kraska*  
*żbik*  
*fregata*

Kiedy czas świata Noego, podobnie jak i nasz dzisiaj, dobiegał końca, miał on tak jak i my listę zwierząt. Przedstawiamy go, jak stoi przy wejściu na arkę i wywołuje ich imiona, wykreślając po kolei. My też teraz je wykreślamy.

*dzięcioł trójpalczasty*  
*pelikan*  
*ryś hiszpański*  
*gęś kanadyjska*  
*zebra góraska*

Dziś ponownie ożywa dramat Noego, ale film jakby biegnie do tyłu - zwierzęta znikają.

*fretka*  
*kulik*  
*kuguar*  
*wilk*

Twoje tropy zarosły. Zaczekaj. Zaczekaj. Nadszedł ciężki czas. Nie zostawiaj nas samych w zniszczonym przez nas świecie.

Joanna Macy

Tłumaczenie i opracowanie: Janusz Korbel

Tekst „Listy ginących zwierząt” w Polsce ukazał się w książce „Myśląc jak góra. Zgromadzenie Wszystkich Istot” wydanej w 1992 roku przez Pusty Obłok.